



# O presejanju črevesja



**To je enostavno berljiva navodila za presejanje črevesja.**

# Kaj je BowelScreen?



BowelScreen je program za presejanje črevesja na Irskem.



An tSeirbhís Náisiúnta Scagthástála  
National Screening Service

Je del Nacionalne presejalne službe.

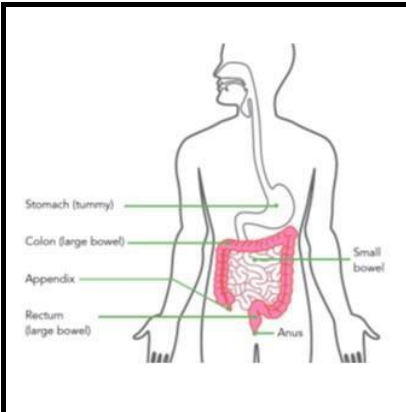


Vlada plačuje to zdravstveno storitev.



Za uporabo storitve vam ni treba plačati.  
Brezplačno je.

# Kaj je črevesje?



Vaše črevesje je v telesu.

To je dolga cev, ki povezuje vaš trebuh z vašim dno.



Vaše črevesje pomaga razgraditi hrano, ki jo jeste. To vam daje energijo, minerale, vitamine in vodo.



Hrana, ki jo jeste, gre skozi črevesje in prihaja iz zadnjice kot iztrebke.

# Kaj je rak črevesja?



**Cancer**

Rak je resna bolezen, ki jo ljudje lahko dobijo.



Lahko prepreči pravilno delovanje vašega telesa.



Lahko dobite raka v črevesju.



Nekaterim ljudem, ki zbolijo za rakom na črevesju, postane bolje. Nekaterim ljudem, ki zbolijo za rakom na črevesju, ne postane bolje.

# Kaj je rak črevesja?



Moški in ženske lahko dobijo raka črevesja.



Raka črevesja lahko dobite v kateri koli starosti.



Rak črevesja se pogosteje pojavlja pri starejših ljudeh.



Nekateri ljudje dobijo grudice v črevesju, imenovane polipi.

Sčasoma se lahko včasih spremenijo v raka.

# Kaj je presejanje črevesja?



Presejanje črevesja lahko najde zgodnje znake raka črevesja pri ljudeh, ki se počutijo dobro. Lahko se počutite dobro in še vedno imate raka črevesja.



Presejalni pregled je način, da preverite, ali je vaše črevesje zdravo.



Presejanje črevesja uporablja preprost test, imenovan FIT.

Ta test opravite doma.

Test je hiter in enostaven.



Če se rak v črevesju odkrije zgodaj, ga je lažje zdraviti.

Morda boste imeli več možnosti, da se izboljšate.

# Za koga je presejanje črevesja?



Vsaka oseba v pravi starostni skupini lahko opravi presejalni test črevesja.



BowelScreen sestavi seznam ljudi, ki jim je mogoče ponuditi test.  
To se imenuje register.



Poslali vam bomo pismo, ki vas bo vprašalo, ali želite opraviti test.  
Prav tako boste prejeli informacije o testu.



Vsaki dve leti vas bodo vprašali, ali želite opraviti test.  
Sporočite nam, če se vaš naslov spremeni.

# Izvajanje testa črevesnega zaslona



Za opravljen test morate narediti iztrebke.  
Ni se treba sramovati.  
Test ne boli.



Če želite zaprositi za komplet za testiranje doma, nas brezplačno pokličite na  
1800 45 45 55  
Ali pa pošljite e-pošto [info@bowelscreen.ie](mailto:info@bowelscreen.ie)



Testni komplet vam bomo poslali po pošti z:

- pismo in informativno brošuro
- plastična vrečka
- cev s palico za vzorčenje
- ovojnico, da jo lahko pošljete nazaj za brezplačno.



# Izvajanje testa črevesnega zaslona



Ko pošljete svoj test nazaj, poseben stroj išče kri v vaših iztrebkih, ki je ne boste mogli videti.



V vaših iztrebkih je lahko kri iz različnih razlogov.

To je lahko znak, da je nekaj narobe v črevesju.



Imamo fotografsko zgodbo o testu črevesja. Pove vam, kaj morate storiti.



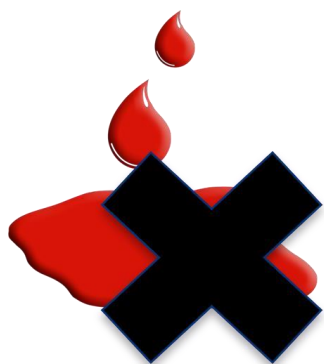
Na naši spletni strani je tudi kratek video o tem, kako opraviti test.

[https://www2.hse.ie/screening-and-cepljenje/presejalni\\_pregled\\_črevesja/domači\\_pregled-test-to-detect-signs-of-bowel-cancer.html](https://www2.hse.ie/screening-and-cepljenje/presejalni_pregled_črevesja/domači_pregled-test-to-detect-signs-of-bowel-cancer.html)

# Pomembne stvari, ki jih morate vedeti



Presejanje črevesja lahko reši življenja, vendar noben presejalni test ni popoln. Za več informacij si oglejte našo brošuro o koristih in škodi presejalnih pregledov.



Nekateri raki črevesja se lahko zamudijo. Lahko jih zamudimo, ker rak in polipi ne krvavijo ves čas.



Spremembe se lahko zgodijo v črevesju med presejalni testi. Zato bi morali test opraviti vsaki dve leti.



Če ste kadar koli zaskrbljeni, obiščite svojega zdravnika. Ne čakajte na naslednji test.

# Pomembne stvari, ki jih morate vedeti



Lahko nas pokličete ali pošljete po e-pošti in preverite, ali ste v registru.  
Lahko si ogledate našo spletno stran.



Vsakič, ko boste opravili presejalni test črevesja, vas bodo prosili za soglasje.  
Oglejte si našo brošuro o dajanju soglasja za presejalni testi.



S sodelovanjem v BowelScreen se strinjate tako, da nas pokličete in zaprosite za domači test ali se prijavite na test na spletu.



BowelScreen ohranja vaše podatke varne in zasebne.  
Preberite našo brošuro o skrbi za svoje podatke.

# Pridobivanje rezultata



Prejeli boste pismo z rezultatom vašega testa.  
Rezultat traja nekaj tednov.



Večina ljudi dobi normalen rezultat.  
Čez dve leti boste povabljeni, da ponovno opravite test.

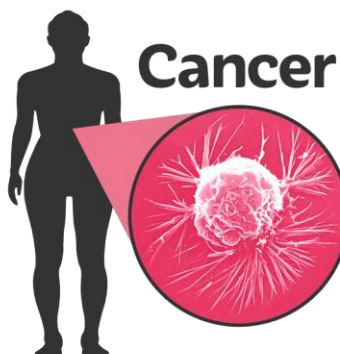


Lahko dobite nenormalen rezultat.  
To pomeni, da je v vaših iztrebkih kri in potrebujete več testov.  
O več testih si lahko preberete našo brošuro.



Zdravnik bo dobil kopijo vašega rezultata.

# Kakšni so znaki raka črevesja?



Obstajajo različni znaki raka črevesja.



Znaki raka črevesja so lahko:

- kri v vaši iztrebkih
- odhod na stranišče bolj ali manj pogosto
- vodno iztrebke
- bolečine v trebuhu
- izguba teže brez poskusa.



Če ste zaskrbljeni, se pogovorite z družinskim članom, skrbnikom ali prijateljem.

Lahko vam pomagajo, da obvestite svojega zdravnika.

Povejte svojemu zdravniku, če je prišlo do spremembe na vašem iztrebku ali če je kdo v vaši družini imel raka črevesja.

# Ohranjanje zdravja



Zdrav življenjski slog je zelo pomemben.



Če želite zmanjšati možnosti za raka črevesja:

- vadba
- ostanite pri zdravi teži
- ne pijte preveč alkohola.



Jejte veliko sadja, zelenjave, rjavega kruha, rjavega riža in žit.

Uživanje veliko rdečega mesa je slabo za vaše črevesje.

# Več informacij



[www.bowelscreen.ie](http://www.bowelscreen.ie)



Pokličite nas brezplačno na  
1800 45 45 55



[info@bowelscreen.ie](mailto:info@bowelscreen.ie)



Nacionalni presejalni test črevesja  
Program,  
King's Inns House,  
200 Parnell Street,  
Dublin 1 D01 A3Y8



Veliko slik v tej knjižici je iz Fotosimbolov.



Fotografije je posnela Pauline Dennigan.



An tSeirbhís Náisiúnta Scagthástála  
National Screening Service

